

SZENE 41 • HAUS NUMMER 7

A koncert elött

Samstagabend auf dem Marktplatz: Stände, Lichter, Pfannkuchen. Sonne, dann Regen, dann wieder Sonne. Du trägst Ilonas alten Regenmantel. Du arbeitest am Caféstand und passt auf die Katze auf. Das Konzert beginnt um acht. Dann kommt Bence angerannt: Sein Mundstück ist weg. Und wo ist die Katze?

LÖSUNGEN

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS: 1a, 2b

L2) WAS BEDEUTET DAS: 1c, 2c

L3) WIE SAGT MAN DAS: 1b, 2b

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE: Lili a gyerekekkel énekel. Tamás pedig táncol., Köszönöm, Ilona néni. Ma este önnek játszom.

L5) WAS PASSIERT ZUERST: 1: 24351

Wörter: A koncert elött

WORTSCHATZ & SCHREIBEN

W1) WAS BEDEUTET DAS?: 1c, 2c, 3a, 4a, 5a, 6c

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH: 1: kávé, 1: Jó, 1: asztal, 1: Jó, 1: reggel

W3) HIER IST EIN TELLER PFANNKUCHEN. FÜR DIE GÄSTE!: 1: palacsinta, 2: Vigyázok, 3: harmadik, 4: eszi

Grammatik: Ma játszom, holnap megyek

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS MUSTER: 1) megyek, 2) játszom, 3) lesz, 4) Cirmit

G2) WÄHLE DIE FORM: 1a, 2a, 3a, 4c, 5b, 6b

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE: 1: lesz, 1: Cirmit, 1: múlva, 1: perce

G4) BILDE EINEN SATZ: Ma este játszom., Tíz perc múlva kezdődik., Tíz perce tettem ide.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?: 1b, 2a, 3a, 4a

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU: 1a, 2c, 3b, 4f, 5e, 6d

Übersetzung

■ Der Kaffee kostet achthundert Forint, die Pfannkuchen zwölfhundert. Du kassierst, ich backe.

○ Gut. Und wo ist Cirmi? Ich muss auf ihn aufpassen.

■ Unter dem Tisch. Er schläft bis zum Konzert.

Ilona kommt mit ihrer Handtasche am Stand vorbei.

▲ Guten Abend! Nun, wie ist das Wetter?

○ Wie Tamás gesagt hat: morgens Sonne, dann Regen.

▲ Später gibt es starken Wind. Und vielleicht Schnee.

○ Nein, nein! Heute wird es keinen Schnee geben.

▲ Das Konzert beginnt um acht. Bence spielt zuerst.

▲ Ich sitze auf der Bank vor der Bühne.

▲ Lili singt mit den Kindern. Und Tamás tanzt.

○ Tamás tanzt? Wirklich?

▲ Er sagt, er tanzt nicht. Aber heute tanzt er!

Zehn vor acht. Bence kommt mit seiner Trompete angerannt, weiß wie eine Wand.

● Hilfe! Mein Mundstück! Es ist verschwunden!

○ Mundstück? Was ist das?

● Ein kleines Teil, hier. Ohne das kann ich nicht spielen.

○ Wohin hast du es gelegt?

Du schaust unter den Tisch. Keine Katze.

● Auf deine Theke, neben den Kaffee. Vor zehn Minuten.

○ Neben unseren Kaffee? Und wo ist Cirmi?

● In zehn Minuten beginnt das Konzert. Was soll ich machen?

Ilona öffnet ihre Handtasche und holt eine kleine alte Trompete heraus.

▲ Warte.

● Meine erste Trompete! Vom Foto!

▲ Ich habe sie behalten. Achtzehn Jahre lang.

● Danke, Ilona néni. Heute Abend spiele ich für Sie.

○ Und ich suche Cirmi.

Ilona öffnet ihre Handtasche und holt eine kleine alte Trompete heraus: die vom Foto. „Ich habe sie behalten.“ Um acht spielt Bence darauf, und der ganze Platz hört zu. Um 20:14 Uhr, mitten im ersten Lied, gehen alle Lichter aus.